

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1010



人不僅是
靠餅生活。

二千一七年三月五日 甲年 四旬期第一主日

教宗 四旬期是希望的旅途

教宗方濟各 3 月 1 日在公開接見活動中論述基督徒的希望，透過出離埃及、走出死亡幽谷的事蹟，闡明基督徒的希望在前四旬期內的意義。

實際上，倘若我們考慮到教會設立四旬期是為預備復活節，因此，這 40 天的全部意義都在於我們被復活奧跡的光明所吸引而走向它。我們可以設想一下：「復活的上主召喚我們走出我們的黑暗，我們則啟程走向祂，而祂就是光明。」四旬期是通往復活耶穌的旅途。四旬期是懺悔的時期，也是克苦的時期，但其目的不在於自身，而在於與基督一同復活，更新我們在聖洗聖事中獲得的身分，也就是再一次由上而生，在天主的愛內重生(參閱：若三 3)。這就是為什麼四旬期在其性質上是希望的時期。

為了更好地理解它的意義，我們應該省思以色列子民出離埃及的重要經驗，記載這個事蹟的聖經卷書取名為《出谷記》。他們的起點是在埃及遭受奴役、受壓迫、被迫做苦力的境況。然而，上主沒有忘記祂的子民和祂的許諾；祂召叫了梅瑟，張開大能的手臂讓以色列子民離開埃及，指引他們穿越沙漠抵達自由的福地。在這從奴役走向自由的旅途中，上主頒賜以色列人法律，教導他們愛祂，唯一的上主，也教導他們以兄弟之情彼此相愛。《聖經》記載這是一段漫長而坎

坷的出谷，象徵性地持續了 40 年，也就是一代人的生命。這一代人經歷了旅途的考驗，常常陷入誘惑而後悔離開埃及，想走回頭路。我們每個人都經歷過走回頭路的試探。但上主是忠信的，這些可憐人在梅瑟的帶領下終於抵達了預許的福地。這整個行程是在希望中、懷著抵達福地的希望完成的。這正是出谷的意義，從奴役走向自由的出路(希臘文：ex-odos)。四旬期的 40 天對我們眾人而言，也是一次從奴役和罪惡走向自由與會晤復活基督的出路。每一步，每一顛，每一次考驗，每一次跌倒，每一次爬起，唯有在天主救恩的計畫內才具有意義。天主願意祂的子民獲得生命和喜樂，而非死亡和痛苦。

耶穌的逾越就是祂的出谷，祂藉此為我們開啓了一條通往圓滿、永恆和福樂生命的道路。為了打通這條路，這個通道，耶穌卸下祂的榮耀，自謙自抑，服從之死，且死在十字架上。為了讓我們踏上永恆的道路，祂不惜流盡自己血；藉著祂，我們在罪惡奴役中獲得了拯救。但這並不意味著祂做了這一切後我們就可無所事事，祂經歷了十字架的死亡後我們就能坐著纜車上天堂。不是這樣的！我們的得救的確是祂的恩典，但救恩史更是愛的歷史，需要我們接受並參與祂的愛，一如我們的聖母瑪利亞和她

之後的諸聖人那樣。

四旬期具有這樣的動態關係：基督以祂的出谷先我們而行；我們則藉著祂、跟隨祂穿越沙漠。基督為我們受了試探，並為我們戰勝了試探者，我們也必須與祂一同面對並戰勝試探。基督賜予我們聖神的活水，我們則應該藉著聖事、祈禱和朝拜，從聖神那裡汲取並飲用這活水。基督是戰勝黑暗的光，我們則應該呵護我們在受洗之日所領受的小小火苗。

在這層意義上，四旬期是我們悔改的聖事標記(羅馬禮《彌撒經書》四旬期第一主日集禱經)。四旬期的道路始終是悔改的道路。四旬期是聖事的標記，它標示我們踏上了從奴役走向自由、不斷更新自己的旅途。這旅途需要付出努力，理當如此，因為愛是一種付出；這旅途也充滿了希望。不僅如此我還要強調：四旬期的出谷是希望本身得以塑造的過程。穿越沙漠的艱辛，例如考驗、試探、幻象和妄想，這一切都在鍛煉一種剛毅和堅定的望德。在這方面童貞聖母瑪利亞是我們的榜樣，她在她的聖子受難與死亡的黑暗中仍然相信祂的復活，盼望著天主之愛的勝利。懷著擁抱這一視野的心情，今天我們進入四旬期。讓我們喜樂地踏上這條希望的旅途，感受到自己是天主聖潔子民的一分子。

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」 早期發現能預防長遠的影響

知道如何認出家暴霸凌及忽視的徵兆，可以幫助父母及其他成人儘早採取行動，並防止進一步的虐待。父母老師及家人長期與孩子相處，應該要注意任何可疑的徵兆，通常被欺負的孩子會表現罪惡感、焦慮、學習困難、攻擊或自虐的行為。

如需索取一份關於“Early Identification is Crucial”「提早發現，有效預防」，請電 jvinna@la-archdiocese.org 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

每日讀經：

三月六日：肋十九 1-18；瑪廿五 31-46
三月七日：依五五 10-11；瑪六 7-15
三月八日：納三 1-10；路十一 29-32

三月九日：艾四補丙 12-25，瑪七 7-12
三月十日：則十八 21-28；瑪五 20-26
三月十一日：申廿六 16-19；瑪五 43-48
三月十二日：創十二 1-4；弟後一 8-10；瑪十七 1-9

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

花園茶絮服裝秀籌款午餐會

日期：3月26日(星期日)

時間：11:00 am 入場

12:00 pm 西式餐點

地點：Almanson Court

Lakeview Room

(700 S Almanson St, Alhambra)

內容：精彩服裝秀表演，

Silent Auction靜態競標及抽獎活動(我們也邀請您捐贈獎品，諸如：各類音樂會或主題公園門票，餐廳禮卡，首飾，皮包等等)

※當天的餐會將製作一本精美的節目介紹冊子，有興趣在冊子裡贊助廣告者，請與本主日前華人辦公室聯絡323-264-4448。

※徵求禮卡：如果您有過節時存留下來的任何廠商的禮卡，歡迎您捐給我們，來贊助抽獎活動的獎品之用。

※籌款餐券堂外銷售，每張50元。(成人與孩童同價)預先訂購一整桌可優先選位。(坐位有限，敬請把握)

※此次籌得款項全數支持：「堂區收支平衡」，敬請教友踴躍參加支持。支票抬頭：STAC。

聯絡：王鶴蓉 323-721-5190

張玉玉 626-674-5290

日光節約時間開始：下主日

3月12日。提醒大家將時鐘往前撥快一小時。

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費。感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。

上主日參加中文彌撒者：357人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

甄選禮：本主日下午6點在洛杉磯主教座堂舉行，所有慕道者及代父母務必準時參加，計劃共乘車儀式前抵達參觀。連絡：Vicki 626-863-6081。

四旬期守齋：大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應遵守。

四旬期中文拜苦路：日期：

3月10日(五)晚上7:30(中文)

3月24日(五)晚上7:00彌撒(英)

8:00(中英泰澤祈禱)歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

四旬期濟飯盒活動：本主日起在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的錢投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室。謝謝！

四旬期國語避靜：主講：Fr. Antony 楊海丰神父(聖言會)。

主題：祈禱和悔改。3月11日9:30am-4:00pm。地點：禮堂。粵語避靜由於報名人數不足，本次粵語與國語避靜合併舉行。費用：每人10元(含午餐)。

讀書會：下次聚會3月13日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

堂區長者聚會：時間：3月15日(週三)10:30am。地點：禮堂。慶祝St. Patrick's Day歡迎參加。

喜樂讀經班：暫停。連絡：張永安 626-532-2728。

芥子讀經班：時間：彌撒後11:15-12:30pm。主題：格林多前書。聯絡劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：3/8及3/15(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：3/17及4/7的7:30-9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142，石茜310-2798420，王鄭紅626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：3/17及4/7的7:30-9:30pm。連絡：葉慧娜626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

聖經知識問答賽：四旬期舉行

，設三等獎三名(聖經一本)，二等獎二名(壁掛十字架一個)一等獎一名(橄欖木聖母像一尊及\$50元)。請上本堂區中文網站Chinesecatholic.org的最新活動消息自行下載知識競賽答券，自行作答，於復活節(4/16)前交回華人辦公室即可。頒獎時間：復活期第三主日(4/30)。請連絡華人辦公室。

堂區捐款報告：本堂區2/26上

主日捐款\$5,305元，歡迎上網捐款membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

歡迎：本堂神父在修院時的同學Alberto Cabrera神父(目前是San Juan Bautista Mission的本堂)蒞臨本堂，除了主祭本主日幾台英文西語彌撒外，也將於3/6&3/7帶西語避靜。歡迎他！

聖保祿傳愛行動圖書館：繼續為大家服務，也希望教友可以捐出有益於身心靈的教會書籍，謝謝。現圖書館設有專人解讀英文信件。聯絡：鄭弘626-674-2338。

喜瑞都華人天主教聯誼會

Holy Family Catholic Church
18708 S. Clarkdale Artesia

中文彌撒：1st、3rd主日 2:30pm。
查經班：1st、3rd星期五 7:30pm
請電：562-818-2255 562-860-3274
http://cerritoschinesecatholicassociation.blogspot.com/

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚ 請為癌症病人求健康：王永年，黑幼新，周燕珠，江秀貞。
 - ✚ 請為病人求健康：劉忻忻，米蘭花。
 - ✚ 請為白秋華，白月姣，白榮華，白玉佩，吳亦謹的所有需要祈禱。
 - ✚ 請為新亡者靈魂永安祈禱：朱承宗，陳棠，李淑珍，白劉梅秀。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

日期	主題	主講
3/5	彌撒後分享 下午前往主教座堂	甄選禮
3/12	聖秩聖事+婚姻聖事	曹偉神父

※18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，今年復活節前夕(2017年4月15日)領受堅振聖事。

時間：11:05am。地點：禮堂會議室。

聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂 華人傳協會

主席團
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748

禮儀組
黃詩允 626-758-8938

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
楊莊予 248-701-1999
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
劉家康 626-429-4102

宗教教育組
黃小鳳 909-861-0928
吳蓉蓉 626-289-1960

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
李文淵 626-267-1341

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
曹偉神父
編輯小組
王海瀛
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
U.S. Printing
626-289-1577



瑞祥保險

各種人壽保險
退休減稅年金可高息保本養老退休計畫
(IRA, ROTH IRA)等公司個人減稅方案
年長者紅藍卡及白卡盡早加入 HMO 計劃,
教友 PAUL 林瑞祥 LICENSE#0F43637
手機: (626) 628-4889

專業電工

專精地產貸款 & 管理

三十年經驗
做工精而細
教友 范先生
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利, 保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店


Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



AwardAuto Dealer Inc.



超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 MAGGIE KWAN
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

精製各種鐵門, 鐵窗,
欄杆, 樓梯, 扶手, 陽台
多年經驗 各種焊接維修
承做電動鐵門 免費估價
免費維修 信譽保證
聯繫人: 周先生
手機: (626) 975-7458

世界中華殯儀館

1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

TCP號碼: 33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 于先生
(626)227-5758
ybimtyby123@gmail.com

福州特產 福益店

零售批發

- 海蜆皮、海蜆頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀: 626-280-1666

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com

蒙特利保險 (626) 308-1519



多一個人 多一分力

Jack DeZell, State Farm Agent
626-799-2201 Lic# 0129462
Jack.dezell.elz1@statefarm.com

Betty Guo
626-799-2201-call/text
Betty.b.guo.ev41@statefarm.com

1000 Mission Street, Suite A, South Pasadena, CA 91030
★特別是當您要達到您的財務目標時
★如果您有問題或只是想要討論您的選擇時
State Farm 常伴您左右® 今天就打電話給我們吧!

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
223 E. Garvey Ave. #228, Monterey Park, CA 91755



SÉBASTIEN LUKE

高級訂製
婚紗 晚禮服
教友 陸先生
(626)841-0098
info@sebastienluke.com

專精美國移民 20年經驗

(前移民官 主理)

各類移民, 綠卡, 回美證
政治庇護 經濟擔保
各類離婚 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免

教友 May 葉 626-789-3562
微信: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770



FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險

Lawrence 谷克朕

License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789